

تحليل مادة كتاب دروس اللغة العربية لغير الناطقين بها لدكتور ف.  
عبد الرحيم على نظرية تصميم الكتاب لدكتور ناصر عبدالله الغالي

## البحث العلمي

مقدم لإكمال بعض شروط الاختبار لنيل شهادة البكالوريوس في تدريس اللغة العربية



إعداد:

فيروز حسناء أغنياء أمين الله

رقم القيد: ٦٦١٦.٩٣٢٥

قسم تدريس اللغة العربية

كلية التربية

جامعة كديري الإسلامية الحكومية

٢٠٢٠

تحليل مادة كتاب دروس اللغة العربية لغير الناطقين بها لدكتور ف. عبد الرحيم على أساس  
دكتور ناصر عبدالله الغالى

## البحث العلمي

مقدم لإكمال بعض شروط الاختبار لنيل شهادة البكالوريوس في تدريس اللغة العربية



إعداد:

فيروز حسناء أغنياء أمين الله

رقم القيد: ٩٣٢٥٠٦٦١٦

قسم تدريس اللغة العربية

كلية التربية

الجامعة الإسلامية الحكومية كديري

٢٠٢٠

## صفحة الموافقة

تحليل مادة كتاب دروس اللغة العربية لغير الناطقين بها للدكتور ف. عبد  
الرحيم على نظرية تصميم الكتاب دكتور ناصر عبدالله الغالى

فيروز حسناء أغنياء أمين الله

رقم القيد: ٩٣٢٥٠٦٦١٦

واقفه:

المشرف الثاني

المشرف الأول

محمد صالح عفي الدين الماجستير

رقم التوظيف ٢٠٢٣٠١٩٢٠١

أحمد رفاعي الماجستير

رقم التوظيف ١٩٧٢٠٣٠٢٢٠٠٧١٠١٠٠٧

## NOTA DINAS

Kediri, 06 Agustus 2020

Nomor :  
Lampiran :  
Hal : Bimbingan Skripsi

Kepada  
Yth, Bapak Dekan Fakultas Tarbiyah  
Institut Agama Islam Negeri (IAIN) Kediri  
Di  
Jl. Sunan Ampel 07 – Ngronggo Kediri

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

Memenuhi permintaan Bapak Dekan untuk membimbing penyusunan Skripsi mahasiswa tersebut di bawah ini:

Nama : FAIRUZ CHASNA AGHНИЯ AMINULLAH

NIM : 932506616

تحليل مادة كتاب دروس اللغة العربية لغير الناطقين بها لدكتور  
Judul : ف. عبد الرحيم على نظرية تصميم الكتاب دكتور ناصر عبدالله  
الغالى

Setelah diperbaiki materi dan susunannya, kami berpendapat bahwa skripsi tersebut telah memenuhi syarat sebagai kelengkapan ujian akhir Sarjana Strata Satu (S-1).

Bersama ini kami lampirkan berkas naskah skripsinya, dengan harapan dapat segera diujikan dalam Sidang Munaqasah.

Demikian agar maklum dan atas kesediaan Bapak kami ucapkan terima kasih.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb.

Pembimbing I

Pembimbing II

Ahmad Rifa'i, M.Pd  
NIP. 19720302200710100

Moh. Sholeh Afyuddin, M.Pd.I  
NID. 2023019201

NOTA PEMBIMBING

Kediri, 06 Agustus 2020

Nomor :  
Lampiran : 4 (empat) berkas  
Hal : Penyerahan Skripsi

Yth, Bapak Rektor Institut Agama Islam Negeri (IAIN) Kediri

Di

Jl. Sunan Ampel 07 Ngronggo Kediri

Assalaamu'alaikum Wr. Wb.

Bersama ini kami kirimkan berkas skripsi mahasiswa tersebut dibawah ini:

Nama : FAIRUZ CHASNA AGHНИЯ AMINULLAH

NIM : 932506616

تحليل مادة كتاب دروس اللغة العربية لغير الناطقين بها للدكتور  
Judul : ف. عبد الرحيم على نظرية تصميم الكتاب دكتور ناصر عبد الله  
الغالي

Setelah diperbaiki materi dan susunannya, sesuai dengan beberapa petunjuk dan tuntutan yang telah diberikan dalam sidang munaqosah yang dilaksanakan pada tanggal 14 Agustus 2020, kami dapat menerima dan menyetujui hasil perbaikannya.

Demikian agar maklum dan atas kesediaan Bapak kami ucapkan terimakasih.

Wassalaamu'alaikum Wr. Wb.

Pembimbing I

Pembimbing II

Ahmad Rifa'i, M.Pd  
NIP. 19720302200710100

Moh. Sholeh Afyuddin, M.Pd.I  
NID. 2023019201

## صفحة التقرير

تحليل مادة كتاب دروس اللغة العربية لغير الناطقين بها لدكتور ف. عبد الرحيم

على نظرية تصميم الكتاب دكتور ناصر عبدالله الغالى

فيروز حسناء أغنياء أمين الله

رقم القيد : ٩٣٢٥٠٦٦١٦

قد ناقشت لجنة مناقشة الجامعة الإسلامية الحكومية كديري هذا البحث العلمي وقررت بالنجاح

اليوم ١٣ أغسطس ٢٠٢٠

### لجنة المناقشة

- ..... يويون زنيرة الماجستير (المناقش الأساسي)  
رقم التوظيف ١٩٧٦٠٤٠٦٢٠٠٧١٠٢٠٠٧
- ..... أحمد رفاعي الماجستير (المناقش الأول)  
رقم التوظيف ١٩٧٢٠٣٠٢٢٠٠٧١٠١٠٠٧
- ..... محمد صالح عفي الدين الماجستير (المناقش الثاني)  
رقم التوظيف ٢٠٢٣٠١٩٢٠١

كديري، ١٦ أكتوبر ٢٠٢٠

عميد كلية التربية بجامعة كديري الإسلامية الحكومية

الدكتور علي أنوار الماجستير

رقم التوظيف ١٩٦٤٠٥٠٣١٩٩٦٠٣١٠٠١

## الشعار

... \*إِحْرَصْ عَلَى مَا يَنْفَعُكَ وَاسْتَعِنْ بِاللَّهِ وَلَا تَعْجِزْ\*<sup>١</sup>

.... \*Bersemangatlah atas hal-hal yang bermanfaat bagimu, dan minya  
tolonglah kepada Allah dan jangan engkau lemah.\*

---

<sup>١</sup> صحيح المسلم

## الإهداء

أهدي هذا البحث خصوصا إلى :

١. أمي وأبي اللذين قد ربياني من الصغار
٢. جميع أساتيدي الكرماء الذين علّموني العلوم النافعة
٣. جميع أصدقائي وصديقاتي الأحباء

## ABSTRAK

FAIRUZ CHASNA AGHNIA AMINULLAH, Pembimbing Pertama, Ahmad Rifa'i, M.Pd. Pembimbing Kedua, Moh. Shalih Afyyudin, M.Pd.I. *Analisis Materi Kitab Durusul Lughah Al-Arabiyah Li Ghairi An-Natiqina Biha Karangan Doktor V. Abdur Rahim Berdasarkan Teori Penyusunan Buku Ajar Nashir Abdullah Al-Ghali*. Skripsi, Jurusan Pendidikan Bahasa Arab, Fakultas Tarbiyah, IAIN Kediri, 2020.

---

### **Kata Kunci: Durusul Lughah Al-Arabiyah, Penyusunan Buku Ajar**

Buku ajar merupakan salah satu unsur penting dalam proses belajar mengajar untuk mempermudah siswa dalam memahami suatu pelajaran. Buku ajar Durusul Lughah Al-Arabiyah merupakan salah satu buku ajar Bahasa Arab yang mudah dipahami dan biasa digunakan di pondok maupun perguruan tinggi. Oleh sebab itu peneliti akan meneliti Buku ajar Durusul Lughah Al-Arabiyah berdasarkan teori penyusunan buku ajar menurut Nashir Abdullah Al-Ghali dari sisi budaya, psikologi, dan bahasa.

Kajian ini bertujuan menjawab pertanyaan berikut: 1) Bagaimana materi yang ada pada kitab Durusul Lughah Al-Arabiyah. 2) Bagaimana analisis materi dalam kitab Durusul Lughah Al-Arabiyah. Penelitian ini termasuk penelitian literatur atau penelitian kepustakaan (*library research*), oleh karena itu dalam masalah tersebut dibahas melalui studi pustaka dan dalam proses pengumpulan data menggunakan metode kepustakaan dan dokumentasi. Setelah seluruh data terkumpul peneliti akan menganalisis menggunakan metode analisis konten.

Penelitian ini menghasilkan sebagai berikut, 1) Bentuk materi yang tercantum dalam kitab Durusul Lughah Al-Arabiyah disusun mulai dari tingkat pemula, sedang dan tingkat lanjut dengan materi yang mudah dipahami karena lebih banyak contoh kalimat dan praktiknya. 2) Bentuk analisis dari kitab Durusul Lughah Al-Arabiyah secara keseluruhan sudah memenuhi kriteria penyusunan buku ajar menurut Nashir Abdullah Al-Ghali dari unsur sosial budaya, psikologi, dan bahasa, hanya ada salah satu unsur dalam unsur bahasa yang belum tercantum dalam kitab Durusul Lughah Al-Arabiyah yaitu unsur bunyi suara.

## الملخص

فيروز حسناء أغنياء أمين الله ، المشرف الأول أحمد رفاعي الماجستير و المشرف الثاني محمد صالح عفي الدين الماجستير تحليل مادة كتاب دروس اللغة العربية لغير الناطقين بها للدكتور ف. عبد الرحيم على أساس دكتور ناصر عبدالله الغالى. البحث العلمي، قسم تعليم اللغة العربية، كلية التربية، الجامعة الإسلامية الحكومية كدري، ٢٠٢٠.

---

### الكلمة الأساسية : دروس اللغة العربية، أسس إعداد الكتاب

الكتب التعليمية هي إحدى عناصر من عناصر في عملية التعليمية لتسهيل الطلاب في فهم الدرس. يُعد كتاب دروس اللغة العربية لغير الناطقين بها لدكتور ف. عبد الرحيم إحدى الكتب المدرسية العربية التي يسهل فهمها وكثير استخدامها في المعهد والجامعة. فلذلك في هذا البحث تريد الباحثة أن تبحث المادة التي تحتوي في كتاب دروس اللغة العربية لغير الناطقين بها وتحليل على نظرية تصميم الكتاب دكتور ناصر عبدالله الغالى.

الهدف من هذا البحث يعني ليجيب أسئلة الآتية (١) كيف مادة كتاب دروس اللغة العربية لغير الناطقين بها لدكتور ف. عبد الرحيم؟ (٢) كيف تحليل مادة كتاب دروس اللغة العربية لغير الناطقين بها لدكتور ف. عبد الرحيم على نظرية تصميم الكتاب دكتور ناصر عبدالله الغالى ؟ يتضمن هذا البحث يبحث المكتبي. فلذلك تستخدم الباحثة في طريقة جمع البيانات بطريقة التوثيق. بعد تجميع البيانات ستحلل هذا البحث بتحليل البيانات.

النتيجة من هذا البحث كما يلي: (١) المادة التي تحتوي في كتاب دروس اللغة العربية لغير الناطقين بها مكتوب للمستوى الإبتدائي ، المستوى المتوسط ، و المستوى المتقدم بسهولة الفهم لأن كثير من الأمثلة الجملة و الممارسة. (٢) قد استوفى تحليل كتاب دروس اللغة العربية لغير الناطقين بها اجمالاً على نظرية تصميم الكتاب دكتور ناصر عبدالله الغالى من الأسس الاجتماعية و الثقافية ، السيكلوجية ، اللغوية. ولكن هناك أحد أساس من الأسس اللغوية الذي لم يحتوي في هذه المادة وهو من النظام الصوتي.

## التقديم

الحمد لله رب العالمين، نحمده ونستعينه بالصبر والصلاة ونستهديه ونشكره على رحمته وتوفيقه ونعمه وعنايته، حتى أكمل كتابة هذا البحث في هذه الفرصة الذهبية. والصلاة والسلام على سيدنا ومولانا محمد المصطفى الذي أخرج الناس من الظلمات إلى النور.

وبعد، أقول شكرا جزيلاً لمن له فضل في إتمام هذا البحث، وأخص بالذكر

منهم:

١. فضيلة الدكتور نور حميد الماجستير مدير الجامعة الإسلامية الحكومية كديري.
٢. فضيلة الدكتور علي أنوار الماجستير عميد كلية التربية بالجامعة الإسلامية الحكومية كديري.
٣. فضيلة الدكتورة يويون زنيرة الماجستير رئيسة قسم تدريس اللغة العربية لكلية التربية بالجامعة الإسلامية الحكومية كديري.
٤. فضيلة أحمد رفاعي الماجستير كالمشرف الأول.
٥. فضيلة محمد صالح عفي الدين الماجستير كالمشرف الثاني.
٦. جميع الأساتذة الكرماء الذين علّموني في العلوم النافعة وأعطوني النصائح وشجّعوني في كتابة هذا البحث.
٧. أبي أسهري أمين الله وأمي بنت سعادة اللذان ربياني من الصغير وعضداني في طلب العلم وأخي محمد إنسان شريف و محمد صالح تقيا المحبوبان.
٨. ولا أنسى أصدقائي وصدىقتي الأحباء الذين يساعدونني في إتمام هذا البحث. أعطاهم الله بالحسنة والسعادة والسلامة في الدنيا والآخرة.

وأخيرا أرجو أن يأتي هذا البحث منافع لجميع القراء الأعزاء. آمين يا رب العالمين

كديري، ١١ يوني ٢٠٢٠

الباحثة

فيروز حسناء أغنياء أمين الله

رقم القيد ٦٦١٦٠٦٣٢٥

## الفهرس

أ	صفحة الموضوع
ب	صفحة الموافقة
ج	NOTA DINAS
د	NOTA PEMBIMBING
هـ	صفحة التقرير
و	الشعار
ز	الإهداء
ح	ABSTRAK
ط	الملخص
ي	التقديم
ل	الفهرس
١	الباب الأول : المقدمة
١	أ. خلفية البحث
٣	ب. أسئلة البحث
٣	ج. أهداف البحث
٣	د. أهمية البحث
٤	هـ. الدراسات السابقة

- و. الإطار النظري ..... ٦
- ز. منهجية البحث ..... ١٣
- ح. هيكل البحث ..... ١٦

## الباب الثاني : صورة عامة عن الكتاب التعليمي دروس اللغة العربية لغير

### الناطقين بها لدكتور ف. عبد الرحيم ..... ١٧

- أ. صورة عامة عن الكتاب التعليمي دروس اللغة العربية لغير الناطقين بها لدكتور  
ف. عبد الرحيم ..... ١٧
١. البيانات العامة عن الكتاب التعليمي دروس اللغة العربية لغير الناطقين بها  
لدكتور ف. عبد الرحيم ..... ١٧
٢. ذاتية الكتاب التعليمي دروس اللغة العربية لغير الناطقين بها لدكتور ف.  
عبد الرحيم ..... ١٨
٣. ترجمة دكتور ف. عبد الرحيم ..... ١٩
- ب. محتويات الكتاب التعليمي دروس اللغة العربية لغير الناطقين بها لدكتور ف.  
عبد الرحيم ..... ٢١
١. مادة الكتاب التعليمي دروس اللغة العربية لغير الناطقين بها لدكتور ف. عبد  
الرحيم ..... ٢١
٢. فهرس الكتاب التعليمي دروس اللغة العربية لغير الناطقين بها لدكتور ف.  
عبد الرحيم ..... ٢٥

## الباب الثالث : نظريات عن أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بها

### عند دكتور ناصر عبد الله الغالى ..... ٢٧

- أ. مفهوم الكتاب التعليمي ..... ٢٧

- ب. أهمية الكتاب التعليمي ..... ٢٨
- ج. أسس إعداد الكتاب التعليمي ..... ٢٩
١. الأسس الثقافية والاجتماعية ..... ٢٩
٢. الأسس السيكولوجية ..... ٣٣
٣. الأسس اللغوية و التربوية ..... ٣٧

#### الباب الرابع : تحليل مواد في كتاب دروس اللغة العربية لغير الناطقين بها

- لدكتور ف. عبد الرحيم على أساس دكتور ناصر عبدالله الغالى ..... ٥٠
- أ. الأسس الثقافية والاجتماعية ..... ٥٢
- ب. الأسس السيكولوجية ..... ٥٤
- ج. الأسس اللغوية والتربوية ..... ٥٧

#### الباب الخامس : الخاتمة ..... ٦٠

- أ. الخلاصة ..... ٦٠
- ب. الاقتراحات ..... ٦١
- مراجع البحث ..... ٦٢

## الباب الأول

### مقدمة

#### أ. خلفية البحث

في عملية تعليم اللغة العربية يحتاج المعلم إلى الكتاب التعليمي كدليل التعليم. الكتاب التعليمي هي كتاب تشتمل على مواد معينة مرتبة بشكل منهجي لمساعدة عملية تعليم الطلاب، بجانب اشتمال على مواد التعليم، في الكتاب التعليمي يشمل أيضاً تمارين وأسئلة ليمارس أنشطة التعليم المستقلة للطلاب.<sup>1</sup>

الكتاب التعليمي يؤثر درجة فهم الطلاب في تعليم الدراسة، فلذلك عندما يعد كتاب المدرسي اللغة العربية لغير العرب يجب أن يهتم أسس إعداد الكتاب التعليمي كأسس الإجتماعية والثقافية والنفسية واللغوية والتعليمية.<sup>2</sup> الكتاب الذي يعد لا يناسب بذلك الأسس سيصعب الطلاب في تعليم اللغة العربية، بسبب اختلاف البيئة.

فيما يتعلق بإلحاق الكتاب التعليمي وفقاً لعملية تعليم اللغة العربية، فدراسة تحليلية لكتاب المدرسي اللغة العربية تحتاج إلى عناية. ترى الباحثة أن تهتم إجراء هذه الدراسة، على أمل مساعدة الدارسين والوالدين والطلاب لتكون قادرة على تحديد واستخدام كتاب المدرسي اللغة العربية لدعم عملية تعليم اللغة العربية.

يركز هذا البحث على تحليل كتاب دروس اللغة العربية لغير الناطقين بها المجلد 1. كتاب دروس اللغة العربية لغير الناطقين بها هو كتاب مدرسي أعد خصوصاً للطلاب غير العرب. يتكون هذا الكتاب من 3 جزء، و مؤلفه الدكتور ف. عبد

---

<sup>1</sup> Gustini Rahmawati, "Buku ajar Pelajaran Sebagai Sumber Belajar Siswa di Perpustakaan Sekolah di SMAN 3 Bandung", *EduLib*, 1 (Mei 2015), 105.

<sup>2</sup> Abdullah al-Gali dan Abdul Hamid Abdullah, *Menyusun Buku Ajar Bahasa Arab*, terj. Sudi Yahya Husein, dkk (Padang: Akademia Permata, 2012), 1.

الرحيم. من حيث مادته، يخصص الجزء ١ لمتعلم اللغة العربية على مستوى المبتدئين. لأن هذا الكتاب ليس من إندونيسيا، فأسس إعداده مختلف بالأحكام التي وضعتها وزارة التعليم مثل KI و KD وما إلى ذلك.

مع أن هذا الكتاب لا يوافق بالمعايير التي حددها وزارة التعليم، ولكن يمكن استخدام هذا الكتاب في إندونيسيا لتعلم اللغة العربية في المؤسسات غير الرسمية، مثل المعهد الإسلامي، ومؤسسات الدورة التدريبية، وما إلى ذلك. لأنه يتم إعطاء المؤسسات غير الرسمية يحق لتطوير مناهج الخاصة مناصب بالرؤية والبعثة والأهداف التي تحتاجها المؤسسة.

إحدى المؤسسات غير الرسمية التي تستخدم كتاب دروس اللغة العربية لغير الناطقين بها ككتاب مدرسي باللغة العربية هي معهد الرشاد بكاديري. معهد الرشاد هو معهد تقليدي الذي يؤكد بالعلوم الدينية والعلوم العامة فقط كمكمل. بخلاف ذلك، أن المواد في كتاب دروس اللغة العربية لغير الناطقين بها لدكتور ف. عبد الرحيم سهلة الفهم لأن كثرة ممارسة من أمثلة الجملة ولا يلتزم بقواعد النحو.

ثم، هل هناك عقبة عند استخدام الكتاب دروس اللغة العربية لغير الناطقين بها ككتاب مدرسي. فلذلك ستبحث الباحثة تحليل كتاب دروس اللغة العربية لغير الناطقين بها المجلد ١ والمواد المحتوية في هذا الكتاب باستخدام نظرية أسس إعداد الكتب المدرسية لدكتور عبد الله الغالي، لأنه في هذه النظرية هناك أسس لإعداد الكتب المدرسية اللازمة في تجميع الكتب المدرسية العربية لغير العرب، كأسس الإجتماعية والثقافية والنفسية واللغوية والتعليمية.<sup>٣</sup>

---

<sup>3</sup> Abdullah al-Gali dan Abdul Hamid Abdullah, *Menyusun Buku Ajar Bahasa Arab*, terj. Sudi Yahya Husein, dkk (Padang: Akademia Permata, 2012), 1.

## ب. أسئلة البحث

١. كيف مادة كتاب دروس اللغة العربية لغير الناطقين بها للدكتور ف. عبد الرحيم؟
٢. كيف تحليل مادة كتاب دروس اللغة العربية لغير الناطقين بها للدكتور ف. عبد الرحيم على نظرية تصميم الكتاب دكتور ناصر عبدالله الغالى؟

## ج. أهداف البحث

١. لمعرفة مادة كتاب دروس اللغة العربية لغير الناطقين بها للدكتور ف. عبد الرحيم.
٢. لمعرفة تحليل مادة كتاب دروس اللغة العربية لغير الناطقين بها للدكتور ف. عبد الرحيم على نظرية تصميم الكتاب دكتور ناصر عبدالله الغالى.

## د. أهمية البحث

### ١. الفوائد النظرية

من ناحية النظرية, مرجوة النتائج من هذا البحث يستطيع زيادة خزائن علوم المعرفة من حيث تحليل كتاب دروس اللغة العربية لغير الناطقين بها للدكتور ف. عبد الرحيم على أساس عند الدكتور عبدالله الغالى.

### ٢. الفوائد التطبيقية

من ناحية التطبيقية، مرجوة النتائج من هذا البحث تكون:

أ. لمؤلف الكاتب والقراء: إضافة نظرة ثاقبة ومعرفة عن الكتاب التعليمي باللغة العربية

ب. للطلاب قسم تعليم اللغة العربية في الجامعة الإسلامية بكاديري: أن تكون مساهمة الفكر لمراقبي التعليم. كمرجع لإجراء مزيد من الدراسات والبحوث، لا سيما البحوث المتعلقة بالكتاب التعليمي.

## هـ. الدراسات السابقة

رقم	اسم الباحث	موضوع البحث	نتيجة البحث
١.	طارق أنصاري	تحليل كتاب "شرح قطر الندى وبل الصدى" لابن هشام الأنصاري من وجهة المذاهب النحوية، وآثاره في تعليم القواعد النحوية بمعهد دار المتقين باتو.	وضح الباحث الذي أجره طارق أنصاري أن في كتاب شرح قطر الندى وبل الصدى يوجد ١٣ فروق بين علماء الكوفة و علماء البصرة في المذاهب النحوية.
	المساواة	المساواة بهذا البحث هي مستوى في بحث عن تحليل كتاب أو دراسة المكتبية.	
	الفرق	الفرق بين هذا البحث و الدراسة السابقة هي أن في هذا البحث يبحث عن تحليل الكتاب التعليمي من حيث محتوى المادة. أما في الدراسة السابقة يبحث عن تحليل مذاهب النحوية في كتاب شرح قطر الندى وبل الصدى.	
٢.	Kusmaningsih Abdining Gusti	تحليل الكتاب التعليمي دروس اللغة العربية لفصل العاشر المدرسة العالية.	وضحت الباحثة أن المواد في هذا الكتاب يوافق بمؤشر استحقاق محتويات الكتاب لأن موافقة مع KI و KD في منهج التعليم ٢٠١٣.
	المساواة	المساواة بهذا البحث هي مستوى في بحث عن تحليل الكتاب التعليمي للغة العربية	

<p>الفرق بين هذا البحث و الدراسة السابقة هي أن في هذا البحث يبحث عن تحليل الكتاب التعليمي على أساس عند دكتور ناصر عبدالله الغالى. أما في الدراسة السابقة يبحث عن تحليل الكتاب التعليمي بمنهج التعليم ٢٠١٣.</p>	<p>الفرق</p>	
<p>نتج عن هذا البحث أن المادة الموجودة في كتاب تعليم اللغة العربية تتكون من ٨ فصول تغطي مبادئ التقويم التي يتكون فيها مبدأ الاستمرارية والشمولية والموضوعية والتقويم المتنوع أحدها ملخص في تعلم اللغة.</p>	<p>تحليل التقويم في الكتاب "تعليم اللغة العربية" لدكتور د. هدية.</p>	<p>٣. مجاهدة</p>
<p>المساواة بهذا البحث هي مستوى بمنهج البحث يعني في دراسة مكتبية</p>	<p>المساواة</p>	
<p>الفرق بين هذا البحث و الدراسة السابقة هي أن في هذا البحث يبحث عن تحليل المواد في الكتاب التعليمي، أما في الدراسة السابقة يبحث عن تحليل التقويم في الكتاب التعليمي.</p>	<p>الفرق</p>	

## و. الإطار النظري

### ١. مفهوم الكتاب التعليمي

يضيق مفهوم الكتاب التعليمي في بعض الكتابات و يتسع في الأخرى. إنه في النوع الأول من هذه الكتابات يقتصر على الشكل التقيسي للكتاب الذي يوزع على الطلاب, وهو في النوع الآخر من الكتابات يتسع ليشمل مختلف الكتب والأدوات التي يتلقى الطلاب منها المعرفة والتي يوظفها المعلم في البرنامج التعليمي. إنه في ضوء هذا المفهوم الأخير يشمل مختلفة مصادر المعرفة التي ذكرناها سابقا.

والكتاب التعليمي في الدراسة الحالية يعني : ذلك الكتاب الذي يشتمل على مجموعة من المعلومات الأساسية التي تتوخى تحقيق أهداف تربوية محددة سلفا. (معرفة أو وجدانية نسحرية) و تقدم هذه المعلومات في شكل علمي منظم, تدريس مادة معينة, في مقرر دراسي معين, ولفترة زمنية محددة. إن المنطلق التي تتبناه هذه الدراسة هو أن ثمة فرقا بين الكتاب التعليمي بمفهومه الضيق. وبين المواد التعليمية بمفهومها الواسع.

والمفهوم الذي تتبناه الدراسة النظرية هنا هو المفهوم الواسع لشامل للمواد التعليمية بينما نتبنى المفهوم الضيق للكتاب المدرسي في الدراسة اليدانية.<sup>٤</sup>

### ٢. أهداف الكتاب التعليمي

يهدف الكتاب التعليمي إلى:

أ) أن يكون أداة تساهم، إلى جانب عناصر أخرى، في تحقيق جودة التربية والتكوين

<sup>٤</sup>رشدي أحمد طعيمة و محمود كامل الناقة، الكتاب الأساسي لتعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى (مكة المكرمة: جامعة أم القرى،

- ب) أن يرمي إلى تنمية كفايات التعلم الذاتي المستديم
- ج) أن يعمل على تعزيز التمكن من الكفايات الأساسية
- د) أن يسهم في تنمية مختلف جوانب الذكاء لدى المتعلم
- هـ) أن يسهم في تحقيق التفاعل بين التعلّات وبين محيطها السوسيوثقافي والإقتصادي

### ٣. وظائف الكتاب التعليمي

- أما وظائف الكتاب التعليمي، فيمكن إجمالها فيما يلي:
- أ) وظيفة تربوية تتمثل في تنظيم أنشطة التعليم والتعلم وفق مقاربات منهجية تحقق أهداف المنهاج في أقل وقت وبأقل جهد ممكنين.
- ب) وظيفة اجتماعية تتمثل في كونه يلعب دور الموازن بين الثقافة المدرسية والثقافة الاجتماعية، ويرسخ الثقافات والقيم التي يعانقها المجتمع.
- ج) وظيفة سوسيوثقافية تتجلى في كونه يؤدي دور الحامل والمروج للقيم والمعايير الثقافية الأصلية التي تحقق روح المواطنة لدى المتعلم من جهة، ودور النافذة التي يطل من خلالها الأخير على العالم الخارجي من جهة ثانية.<sup>٥</sup>

### ٤. مفهوم المواد التعليمية

- المواد التعليمية هي مادة التعليم التي تترتب بشكل منهجي ، و يستخدمها المعلمون والطلاب في عملية التعلم (Pannen, 1995).
- المواد التعليمية هي جميع المواد المستخدمة لمساعدة المعلمين في القيام بأنشطة التدريس والتعلم في الصف ، سواء في شكل المواد المكتوبة مثل الكتب والوحدات وأوراق عمل الطلاب ، والمواد غير المكتوبة مثل الفيديو / الأفلام و الراديو و

<sup>٥</sup> عبد اللطيف المودني، دفاثر التربية والتكوين (المملكة المغربية: المجلس الأعلى للتعليم، ٢٠١٠)، ١٤.

الكمبيوتر و الإنترنت (Depdiknas, 2006b:1). المواد التعليمية في شكل المكتوب هي المادة التي يجب على الطلاب دراستها كوسيلة لتحقيق معايير الكفاءة والكفاءات الأساسية. هنا نوع من المادة التعليمية يعني المعرفة والمهارات والمواقف التي يجب أن يدرسها المعلمون ويجب أن يتعلمها الطلاب لتحقيق معايير الكفاءة والكفاءات الأساسية. بالتفصيل ، تتكون أنواع المواد التعليمية من معرفة المهارات (البيانات والمفاهيم والمبادئ والإجراءات) والمواقف أو القيم.<sup>6</sup>

وبالتالي نعرف أن المواد التعليمية لها دور مهم للغاية في فعالية التعلم في جميع مستويات التعليم. في عملية تخطيط التعلم ، يجب على المعلمين لإعداد المواد التعليمية التي يمكن أن تدعم عملية التعليم ، حتى يمكن أن تساعد الطلاب على تحقيق أهدافهم التعليمية. يمكن كتابة هذه المواد التعليمية مثل الكتب والوحدات وأوراق عمل الطلاب والكتيبات والمنشورات، بالإضافة إلى المواد غير المكتوبة مثل الفيديو / الأفلام و الراديو والأشرطة و الكمبيوتر و الإنترنت.

## ٥. أنواع المواد التعليمية

تصنف وزارة التعليمية الوطنية المواد التعليمية إلى خمسة ، وهي البيانات والمفاهيم والمبادئ والإجراءات والمواقف. فهم كل على النحو التالي:

أ) البيانات ، أي جميع الأشياء التي هي حقيقة، بما في ذلك أسماء الأشياء ، والأحداث التاريخية ، والرموز ، وأسماء الأماكن ، وأسماء الأشخاص ، وأسماء الأجزاء أو مكونات الأشياء ، وما إلى ذلك.

ب) المفاهيم ، أي جميع المفاهيم الجديدة يمكن أن تنشأ نتيجة للفكر ، يشمل من التعريفات والمعاني والخصائص و المحتوى وما إلى ذلك.

---

<sup>6</sup> Meilan Arsanti, "Pengembangan Bahan Ajar Mata Kuliah Penulisan Kreatif Bermuatan Nilai-nilai Pendidikan Karakter Religius Bagi Mahasiswa Prodi PBSI, FKIP, Unissula" *Jurnal Kredo*, 2 (April 2018), 74.

ج) المبادئ ، أي الأشياء الرئيسية ، ولها مواقف مهمة ، بما في ذلك التفاصيل والصيغ والنماذج والنظريات و العلاقات بين المفاهيم التي توضح آثار السبب والنتيجة.

د) الإجراءات هو خطوات منهجية في العمل على نشاط للنظام.

هـ) المواقف أو القيم هي نتائج التعليم من الموقف ، على سبيل المثال قيمة الصدق والرحمة والمساعدة والحماس والاهتمام بالتعلم والعمل.<sup>7</sup>

## ٦. معايير المواد التعليمية

يمكن القول أن المواد التعليمية جيدة إذا استوفت الشروط المحددة. ثم يتم وضع الشروط معايير المواد التعليمية. إن معايير المواد التعليمية الجيدة وفقاً لوزارة التربية الوطنية (٢٠٠٤) هي "محتوى المادة المتراكمة من معايير الكفاءة أو الكفاءات الأساسية المنصوص عليها في المناهج الدراسية ، ويسهل فهمها ، ولها جاذبية ، ويسهل قراءتها".

عند اختيار المواد التعليمية ، يجب على المعلمين مراعاة المعايير التي تتضمن:

(Tim Pengembang MKDP Kurikulum dan Pembelajaran UPI 2011:152).

أ) الصلة (سيكولوجيا واجتماعيا)

ب) التعقيد

ج) عقليا / علميا

د) وظيفيا

هـ) المعلومات المتحدثة

و) شامل / متوازن

<sup>7</sup> Meilan Arsanti, 74 – 75.

وبينما، بناءً على معايير التقييم للمواد التعليمية في الكتب التعليمية ،  
يتضمن من أربعة شروط على الأقل إذا قيل أن المادة التعليمية جيدة ، وهي:  
(Puskurbuk 2012).

أ) مناسب بين المادة أو المحتوى و منهج التعليم

ب) يقوم عرض المواد بمبادئ التعليم

ج) اللغة والوضوح الجيدان

د) صورة الكتاب أو الرسم الممتعان

وبناءً على هذه الآراء ، نعرف أن عند اختيار المواد التعليمية وتحديدتها  
وتطويرها ، يجب الانتباه إلى معايير أو خصائص المواد التعليمية. في هذه الحالة ،  
يجب على المعلمين الانتباه إلى المعايير الأربعة التي يجب أن يتم في المواد التعليمية  
، يعني:

أ) تغطية المحتوى

ب) تقديم المواد

ج) الوضوح

د) الرسم.

يجب أن يتم جميع المعايير الأربعة للمادة المحددة أو المطورة يمكن القول أنها  
جيدة أو مناسبة لاستخدامها كمصدر للمعلومات في التعلم.

## ٧. مبادئ تطوير المواد التعليمية

يجب الاهتمام بمبادئ التعليم عند تطوير المواد التعليمية. من بين مبادئ

التعليم هي:

أ) يبدأ من السهل على فهم الصعب ، من الخرسانة لفهم الملخص

سيفهم المتعلمون بسهولة أكبر مفهومًا معينًا إذا بدأ التفسير من السهل أو شيء ملموس ، شيء حقيقي موجود في بيئتهم. على سبيل المثال ، لشرح مفهوم المنظمة ، يتم دعوة الطلاب للتحدث عن المنظمة الموجودة في المكان الذي يعيشون فيه. بعد ذلك ، يمكننا أن نجعلهم يتحدثون عن أنواع أخرى مختلفة من المنظمات.

#### ب) التكرار سيقوي الفهم

في التدريس ، التكرار ضروري جدًا حتى يفهم المشاركون في التدريب المزيد عن المفهوم. في هذا المبدأ ، نسمع في كثير من الأحيان القول بأن  $5 \times 2$  أفضل من  $2 \times 5$ . وهذا يعني أنه على الرغم من أن المعنى هو نفسه ، إلا أنه سيتم طبع معلومات متكررة بشكل أكبر في ذكريات المشاركين في التدريب. ولكن يجب تقديم التكرار في كتابة المواد التعليمية بدقة ومتنوعة بحيث لا تكون مملة.

#### ج) التغذية الراجعة الإيجابية ستعزز فهم الطلاب

غالبًا ما نتعامل بخفة من خلال تقديم استجابة متواضعة لعمل المشاركين في التدريب. في حين أن الاستجابة التي قدمتها widyaiswara تجاه المشاركين في التدريب ستكون تعزيزًا في المشاركين في التدريب أنفسهم. سوف تؤدي كلمات widyaiswara إلى الثقة في المشاركين في التدريب الذين أعطاهم أفكارًا ، بل على العكس من ذلك ، فإن الردود السلبية ستثني المشاركين في التدريب. لهذا السبب ، لا تنس إعطاء ملاحظات إيجابية حول عمل المشاركين في التدريب.

#### د) يعد دافع التعلم العالي أحد العوامل المحددة لنجاح التعلم

مشارك التدريب الذي لديه دافع التعلم العالي سيكون أكثر نجاحًا في التعلم. لهذا السبب ، فإن إحدى مهام widyaiswara في تنفيذ التدريس هي توفير التشجيع بحيث يرغب المشاركون في التدريب في التعلم. هناك العديد من الطرق للتحفيز ، من بين أمور أخرى ، عن طريق الثناء ، أو إعطاء الأمل ، أو توضيح الأهداف والفوائد ، أو إعطاء أمثلة ، أو قول شيء يجعل المشاركين في التدريب عالميًا.

هـ) الوصول إلى الهدف يشبه صعود الدرج خطوة بخطوة ، وفي النهاية سيصل إلى ارتفاع معين.

التدريس عملية تدريجية ومستمرة. لتحقيق مستوى عالٍ من الكفاءة ، يجب عمل أهداف بسيطة. مثل السلم ، كلما كان السلم أوسع كلما كان من الصعب علينا المشي ، ولكن أيضًا الخطوات الصغيرة جدًا من السهل جدًا المرور بها. لهذا السبب ، يحتاج widyaiswara لترتيب خطوات أهداف التدريس بشكل مناسب ، وفقًا لخصائص المشاركين في التدريب. في المواد التعليمية ، يتم صياغة هذه الخطوات في شكل مؤشرات الكفاءة.

و) ستشجع معرفة النتائج المحققة تدريب المشاركين على الاستمرار في تحقيق أهدافهم

مثل السفر لمسافة طويلة ، للوصول إلى المدينة الوجهة ، على طول الطريق الذي سنمر به مدن أخرى. سنكون سعداء إذا قام مرشدنا السياحي بإخطار كل مدينة تم تمريرها ، حتى نعرف أين نحن وإلى أي مدى نسير. وبالمثل في عملية التدريس ، فإن widyaiswara يشبه المرشد السياحي. دليل سفر جيد ، سيخبر المدينة عن الوجهة النهائية التي يجب تحقيقها ، وكيفية

تحقيقها ، وما هي المدن التي سيتم تمريرها ، وأيضًا معرفة مكانها ومدى السفر ، وهذا جزء من مبدأ التعلم الكامل.<sup>8</sup>

ز. منهجية البحث

## ١. المقاربة ونوع البحث

منهج البحث هو فرع من العلوم الذي يتحدث عن طريقة بحث العلم بناءً على البيانات أو الأعراض المتعلقة.<sup>9</sup> هناك بعض أنواع من منهج البحث يعني منهج البحث الكيفي.

ومنهج البحث الذي تستخدم الباحثة لتبحث هذا البحث يعني منهج البحث الكيفي. منهج البحث الكيفي هو أنواع البحث الذي ينتج نتائج لا يمكن الحصول عليها باستخدام طريقة الإحصائية أو غيرها.<sup>10</sup>

يمكن تصنيف هذا البحث من الأبحاث في عدة فئات، منها البحث المكتبي ، والبحث الميداني ، وشخصية البحث، والبحث في الفصل.

نوع البحث الذي استخدمت الباحثة يعني البحث المكتبي. البحث المكتبي هو نوع من الأبحاث التي فيها البيانات أو المواد اللازمة لاستكمال هذا البحث من المكتبة يعني الكتب، والموسوعات ، والقواميس، والمجلات، والمستندات، وما إلى ذلك.<sup>11</sup>

## ٢. مصادر البيانات

تنقسم مصادر البيانات في هذا البحث إلى قسمين هما مصادر البيانات الأساسية والثانوية. مصادر البيانات الأساسية هي البيانات التي تستفاد مباشرة

<sup>8</sup> Sutrisno, "Bahan Ajar dan Pengembangannya" *Forum Diklat*, 3, 22-24.

<sup>9</sup> Priyono, *Metode Penelitian Kuantitatif* (Sidoarjo: Zifatama Publishing, 2008), 2.

<sup>10</sup> Pupu Saeful Rahmat, "Penelitian Kualitatif", *Equilibrium*, 9 (Januari, 2009), 2.

<sup>11</sup> Nursapia Harahap, "Penelitian Kepustakaan", *Jurnal Iqra'*, 1 (Mei, 2014), 68.

من الشخص أو البيانات التي تستفاد من الكتابات التي كتبها الشخص. مصدر البيانات الأولية الذي تستخدم الباحثة في هذا البحث هو كتاب دروس اللغة العربية لغير الناطقين بها المجلد الأول للدكتور ف. عبد الرحيم. أما مصادر البيانات الثانوية هي البيانات التي تستفاد من المخبرين الآخرين المقربين ويفهمون ذلك الشخص أو كتابات الآخرين. يكون نوع مصادر البيانات الثانوية من المؤسسات المتعلقة، والأخبار من وسائل العامة، ونتائج البحث من الدراسة السابقة، والكتب.<sup>12</sup> ثم ، مصادر البيانات الثانوية التي تستخدمها الباحثة لتحليل مصادر البيانات الأولية هي كتاب "أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية عند دكتور ناصر عبد الله الغالي".

### ٣. طريقة جمع البيانات

نظرا من نوع هذا البحث، أي البحث المكتبي، فتستخدم الباحثة جمع البيانات بطريقة التوثيق. تبحث طريقة التوثيق عن البيانات المتعلقة بمتقلب البحث مثل الرسائل والمذكرات والكتب و التذكارية وتقارير الأثرية والصور وما إلى ذلك. لا تقتصر الطبيعة الرئيسية لهذه البيانات على المساحة والوقت لإتاحة الفرصة للباحثين لاكتشاف الأشياء التي حدثت في الماضي. بالتفصيل ، يتم تقسيم مواد المستند إلى عدة أنواع ، وهي السيرة الذاتية والرسائل الشخصية والكتب والمذكرات والمستندات الحكومية أو الخاصة ، والبيانات الموجودة على الخادم وأقراص الفلاش، والبيانات المخزنة على الموقع الإلكتروني ، وغيرها.<sup>13</sup>

<sup>12</sup> Nursapia Harahap، "Penelitian Kepustakaan"، *Jurnal Iqra'*، 1 (Mei، 2014)، 71.

<sup>13</sup> Pupu Saeful Rahmat، "Penelitian Kualitatif"، *Equilibrium*، 9 (Januari، 2009)، 7.

## ٤ . تحليل البيانات

كما ذكر أعلاه أن هذا البحث باستخدام المنهج الكيفي ، يتم جمع البيانات البحثية بطريقة التوثيق عن بيانات حول الأشياء الموجودة فيما يتعلق بالمتغيرات البحثية في شكل مستندات في شكل كتابة أو صور أو أعمال ضخمة من شخص ما.

تستخدم الباحثة بأسلوب تحليل البيانات في هذا البحث بتحليل المحتوى. تحليل المحتوى هو بحث يناقش المحتوى المعلومات في وسائل الإعلام. سيتم شرح جميع البيانات التي تمت دراستها في اشكل المكتوب ، ثم يعطي شرحها واحدا فواحدا.<sup>١٤</sup> هو بحث الذي تحصل بيانات الوصفي عن المحتوى أو المعلومات المكتوبة.<sup>١٥</sup>

لذلك ، الطريقة التي ستستخدم الباحثة في تحليل البيانات هي:<sup>١٦</sup>  
(أ) وضعت الباحثة أسئلة البحث، وفي هذا البحث سؤالان اثنان يعني كيف مادة كتاب دروس اللغة العربية لغير الناطقين بها لدكتور ف. عبد الرحيم و كيف تحليله.

(ب) حددت الباحثة الوسيلة أو مصادر البيانات لتجيب على أسئلة البحث ، لتحليل كتاب دروس اللغة العربية لغير الناطقين بها لدكتور ف. عبد الرحيم تستعمل الباحثة الأسس عند ناصر عبد الله الغالي

---

<sup>14</sup> Gusti Yasser Arafat, "Membongkar Isi Pesan dan Media dengan Content Analysis", *Jurnal Alhadharah*, Vol. 17 No. 33 Januari – Juni 2018 ,34.

<sup>15</sup> Nyoman Kuntha Ratna, *Metodologi Penelitian – Kajian Budaya dan Ilmu Humaniora pada Umumnya*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2010), 358.

<sup>16</sup> Gusti Yasser Arafat, "Membongkar Isi Pesan dan Media dengan Content Analysis", *Jurnal Alhadharah*, Vol. 17 No. 33 Januari – Juni 2018, 39.

ج) صياغة الفئات المستخدمة في تحليل البيانات ، هنا تستخدم الباحثة الأسس الثقافية ، السيكولوجية ، و اللغوية.

د) جمع البيانات الذي قد اختياره ، ثم يوضح تحليل المحتويات

هـ) العمل النهائي من خلال النص إلى جانب الفحوصات المجمعة على موثوقية تفسير النتائج ، أي الاستنتاج

### س. هيكل البحث

ينقسم هيكل البحث إلى ٥ فصول، منها:

الباب الأول هي المقدمة، التي تتكون من خلفية البحث ، أسئلة البحث ، وأهداف البحث ، وأهمية البحث ، والدراسة السابقة ، والإطار النظري ، ومنهجية البحث ، وهيكل البحث.

الباب الثاني هي نتائج البحث، التي تتكون من فصلين. الفصل الأول يبحث عن وصف العام للكتاب المدرسي دروس اللغة العربية لغير الناطقين بها لدكتور ف. عبد الرحيم، التي تتكون من هوية الكتاب و وصف العام للكتاب المدرسي. ثم للفصل الثاني يبحث عن نتائج دراسة الكتاب التعليمي.

الباب الثالث هي المباحثة، التي تتكون من فصلين. الفصل الأول يبحث عن مادة الكتاب التعليمي دروس اللغة العربية لغير الناطقين بها لدكتور ف. عبد الرحيم، التي تتكون من محتوى الكتاب التعليمي وأمثلة من المواد في الكتاب التعليمي. ثم الفصل الثاني يبحث عن تحليل الكتاب التعليمي دروس اللغة العربية لغير الناطقين بها لدكتور ف. عبد الرحيم.

الباب الرابع هي الخاتمة، التي تتكون من الخلاصة ، والاقتراحات. ثم يحتوي الجزء الأخير على البليوغرافيا ، والمرفقات ، وسيرة المؤلف.

## الباب الثاني

صورة عامة عن الكتاب التعليمي دروس اللغة العربية لغير الناطقين بها لدكتور ف.

عبد الرحيم

يحتوي هذا الفصل الثاني على أربعة مباحث ، هي البيانات العامة عن الكتاب التعليمي دروس اللغة العربية لغير الناطقين بها لدكتور ف. عبد الرحيم ، و ذاتية الكتاب التعليمي دروس اللغة العربية لغير الناطقين بها لدكتور ف. عبد الرحيم ، و محتويات الكتاب التعليمي دروس اللغة العربية لغير الناطقين بها لدكتور ف. عبد الرحيم ، و فهرس الكتاب التعليمي دروس اللغة العربية لغير الناطقين بها لدكتور ف. عبد الرحيم. وتشرح الباحثة هذه الجوانب كلها مما يلي:

أ. صورة عامة عن الكتاب التعليمي دروس اللغة العربية لغير الناطقين بها لدكتور

ف. عبد الرحيم

١. البيانات العامة عن الكتاب التعليمي دروس اللغة العربية لغير الناطقين بها لدكتور

ف. عبد الرحيم

الكتاب التعليمي دروس اللغة العربية لغير الناطقين بها هو كتاب التعليم اللغة العربية لدكتور ف. عبد الرحيم ونشره المكتبة العربية السعودية. يحتوي هذا الكتاب من ثلاثة أجزاء. الجزء ١ للمستوى المبتدئ ، الجزء ٢ للمستوى المتوسط ، والجزء ٣ للمستوى المتقدم.

تتكون المواد الدراسي في الجزء ١ من عدة فصول أساسيات تعلم اللغة العربية ، مثل المفردات الأساسية، والصفات، والمفرد والمثنى والجمع، والضمير، وحروف الجر، واسم الذي لا ينصرف، واستخدام إسم الإشارة، وإسم

الإستيفهام، المبتدأ والخبر ، وترتيب أشكال الإضافة، والمحادثات القصيرة، وتحديد الحركة الآخرة في القراءة حسب المادة التي تمت دراستها. سيعطي المفردات الجديدة في كل فصل.

في الجزء ٢ أو المستوى المتوسط ، هناك اختلاف بين الجزء ١. إذا ناقش الجزء ١ حول المفردات العربية وبعض قواعد النحو الأساسية للغاية ، ففي الجزء ٢ هناك العديد من الفصول التي يناقش في كل فصل مادة واحدة حول قواعد النحو مثل مواد عن "إن وأخواتها" ، "الأسماء الخمسة" ، "فعل الناقص" ، إلخ. في الجزء ٣ أو المستوى المتقدم ، هناك مادة أعلى من المادة التي تحتوى في الجزء ١ و ٢. في الجزء ٣ ، تكون المادة التعليمية أكثر تركيزًا على قواعد النحو و الصرف، إذا تمت مناقشتها بشكل متواضع في الجزء ١ و ٢ ، ثم سيبحث في الجزء ٣ بالتفصيل مع الإعراب.

٢. ذاتية الكتاب التعليمي دروس اللغة العربية لغير الناطقين بها لدكتور ف. عبد

الرحيم

اسم الكتاب : دروس اللغة العربية لغير الناطقين بها

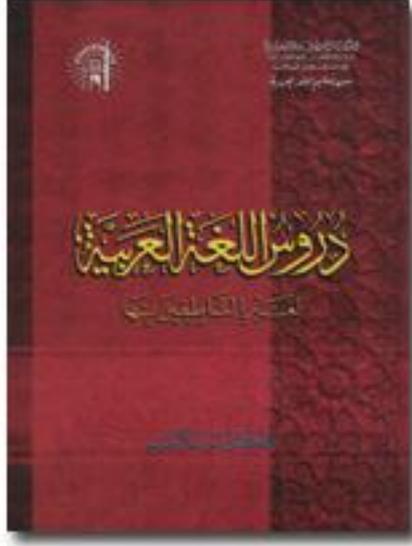
اسم المؤلف : دكتور ف. عبد الرحيم

بلد الناشر : العربية السعودية

اسم الناشر : المكتبة العربية السعودية

عدد الأجزاء : ٣ أجزاء

صورة الكتاب :



٣. ترجمة دكتور ف. عبد الرحيم

وُلد دكتور ف. عبد الرحيم في عام ١٩٣٣ في بلدة صغيرة تسمى فانيامبادي ، تاميل نادو ، بالهند. و التحق بجامعة مدراس تخصص اللغة الإنجليزية ، وتخرج عام ١٩٥٧.

في السنة ١٩٦٤ ، أكمل دراسته في جامعة الأزهر ، القاهرة ، مصر. وحصل على شهادة الماجستير والدكتوراه في الدراسات العربية.

في البداية درس اللغة العربية ، تعلم دكتور ف. عبد الرحيم بطريقة حفظ جدول وزان لتغيير الكلمات (اقتران) ، لكنه لم يعجبه. فلذلك وضع دكتور ف. عبد الرحيم منهجًا لتعلم اللغة العربية لغير الناطقين بها (غير العربية) بسبب هذه التجربة ، حتى يتمكن الأجانب أن يتعلم بسهولة.

التحق بالجامعة الإسلامية بالمدينة المنورة عام ١٩٦٩ ودُرِّس اللغة العربية خصوصاً لغير الناطقين بها. ثم وضع منهجًا وكتابًا لهذا التعليم يعني دروسُ اللغة العربية لغير الناطقين بها.

والآن أصبح هذا الكتاب مشهور عالمياً بكتاب المدينة المنورة ، أو إذا كان في إندونيسيا مشهور بكتاب دروسُ اللغة العربية.

يعتمد المنهج الذي قام به دكتور ف. عبد الرحيم على تجربته الخاصة في مواجهة الصعوبات أثناء الدراسة. من هذه التجربة ألف دكتور ف. عبد الرحيم أدلة وكتاب تعليم اللغة العربية مناسباً لغير العرب.

وجد الطريقة الصحيحة ليحل على صعوبات تعلم اللغة العربية ، أي من أخذ المبدأ "تقديم الأصول على الفروع". الهدف هو معرفة الأشياء الأساسية (العناصر الأساسية) أولاً قبل معرفة الأشياء الأكثر تعقيداً (العناصر الثانوية). أمثلة على تطبيق المبادئ المذكورة في كتاب دروس اللغة العربية:

١. تعرف عن الحركة الآخرة المشتركة أولاً ، وهي التنوين (المصروف) قبل تعلم حرف الممنوع من الصرف (اسم الذي لا يستطيع قبول التنوين في نهاية الكلمة).

٢. تعلم الاسم من المفرد ثم المثنى ثم الجمع.

٣. تعلم جمع السالم أولاً ثم جمع التكثير.

٤. تعلّم فعل صحيح الأخير أولاً ، ثم فعل معتل الأخير ، ثم أفعال الخمسة.

٥. تعلم مضارع المرفوع ثم المنصوب ثم المجزوم.

الكتب الذي كتبه:

١. دروس اللغة العربية لغير الناطقين بها (ثلاث أجزاء).

٢ . Let's Begin to Read Arabic: A Beginners Guide to Learning the Arabic Language and the Qur-aan.

٣ . At-Tibyaan: Easy way to Qur-aanic Reading.

٤ . أحاديث سهلة.

٥ . نصوص من الحديث النبوي الشريف.

٦ . نصوص إسلامية.

٧ . وغير ذلك.<sup>١٧</sup>

ب. محتويات الكتاب التعليمي دروس اللغة العربية لغير الناطقين بها لدكتور ف.

عبد الرحيم

١ . مادة الكتاب التعليمي دروس اللغة العربية لغير الناطقين بها لدكتور ف. عبد

الرحيم

يحتوى الكتاب التعليمي دروس اللغة العربية لغير الناطقين بها لدكتور ف.

عبد الرحيم في جزء الأول على ٢٣ أبواب ، وفي كل باب يستعمل على المفردات

و الاستماع و الحوار و التركيب و القراءة و الكتابة. و ذلك الباب كما يلي:

المهارات اللغوية	المفردات و التراكيب	الموضوع	الباب
الحوار	المفردة : الاسم	الدرس الأول	الأول
القراءة	التركيب : هذا (اسم إشارة للمفرد		
الكتابة	المذكر القريب العاقل، وغير العاقل) ، اسم استفهام لغير العاقل (ما) ، همزة الاستفهام و حرف جواب		

<sup>17</sup> "Profile of Fadilat Shaykh Dr. V. Abdur Rahim", Wordpress, [http://drvaniya.com/?page\\_id=2](http://drvaniya.com/?page_id=2), diakses tanggal 27 Juli 2020.

الحوار القراءة الكتابة	المفردة : الاسم التركيب : ذلك (اسم إشارة للمفرد المذكر البعيد العاقل، وغير العاقل) ، اسم استفهام للعاقل (من)	الدرس الثاني	الثاني
القراءة الكتابة	المفردة : اسم التركيب : المعرفة و النكرة ، الحروف القمرية و الشمسية	الدرس الثالث	الثالث
الحوار القراءة الكتابة	المفردة : اسم المكان و آلات ، فعل التركيب : حروف الجر ، و العلم المؤنث لا ينون ، و اسم استفهام للمكان (أين) و لغير عاقل (ماذا)	الدرس الرابع	الرابع
الحوار القراءة الكتابة	المفردة : الاسم التركيب : المضاف و المضاف إليه ، المنادى	الدرس الخامس	الخامس
الحوار الكتابة	المفردة : الاسم التركيب : هذه (اسم إشارة للمفرد المؤنث القريب العاقل، وغير العاقل) + الجملة الاسمية	الدرس السادس	السادس
الحوار القراءة الكتابة	المفردة : الاسم التركيب : تلك (اسم إشارة للمفرد المؤنث البعيد العاقل، وغير العاقل)	الدرس السابع	السابع

القراءة الكتابة	المفردة : الاسم التركيب : الإشارة إلى المعرف بأل ، اسم الاستفهام للعاقل (لمن) ، ظرف مكان (أمام ، خلف)	الدرس الثامن	الثامن
الحوار القراءة الكتابة	المفردة : الاسم التركيب : النعت و المنعوت ، الذي (اسم موصول للمفرد المذكر العاقل ، وغير عاقل).	الدرس التاسع	التاسع
الحوار القراءة الكتابة	المفردة : الاسم التركيب : الضمائر ، عندي (لغير العاقل) ، لي (للعاقل) ، مع ، العلم المذكر المختوم بتاء التأنيث لا ينون.	الدرس العاشر	العاشر
القراءة الكتابة	المفردة : - التركيب : في + ضمير الغائب ، ياء المتكلم	الدرس الحادي عشر	الحادي عشر
الحوار القراءة الكتابة	المفردة : الاسم التركيب : كاف المخاطب ، أنا ، أنت ، تأنيث الفاعل ، الذي و التي	الدرس الثاني عشر	الثاني عشر
الحوار القراءة الكتابة	المفردة : الاسم التركيب : هؤلاء ، هم ، إضافة الأسماء إلى الاسم الظاهر والضمير ،	الدرس الثالث عشر	الثالث عشر

	واو الجماعة ، هن ، تاء التأنيث ، نون النسوة ، أولئك ، أسماء الإشارة للقريب ، أسماء الإشارة للبعيد ، الأسماء الموصولة		
الحوار القراءة الكتابة	المفردة : الاسم التركيب : إضافة الأسماء لإلى ضميري ، أي ، ضمير المخاطب المتصل بالفعل ، العلم الأعجمي	الدرس الرابع عشر	الرابع عشر
الحوار القراءة الكتابة	المفردة : الاسم التركيب : ضمائر المخاطب ، جدول للضمائر المتصلة بالفعل و المنفصلة ، قبل و بعد	الدرس الخامس عشر	الخامس عشر
الحوار القراءة الكتابة	المفردة : - التركيب : المبتدأ والخبر ، الإشارة إلى جمع غير العاقل	الدرس السادس عشر	السادس عشر
القراءة الكتابة	المفردة : الاسم التركيب : المبتدأ والخبر ، الإشارة إلى جمع غير العاقل	الدرس السابع عشر	السابع عشر
الحوار القراءة الكتابة	المفردة : الاسم التركيب : المثنى ، هذان وهاتان ، كم؟	الدرس الثامن عشر	الثامن عشر

التاسع عشر	الدرس التاسع عشر	المفردة : الاسم التركيب : العدد	الحوار القراءة الكتابة
العشرون	الدرس العشرون	المفردة : الاسم التركيب : العدد	الحوار القراءة الكتابة
الحادي والعشرون	الدرس الحادي والعشرون	المفردة : الاسم التركيب : مراجعة لبعض الدروس السابقة	القراءة الكتابة
الثاني والعشرون	الدرس الثاني والعشرون	المفردة : الاسم التركيب : الممنوع من الصرف	القراءة الكتابة
الثالث والعشرون	الدرس الثالث والعشرون	المفردة : - التركيب : الممنوع من الصرف	الحوار القراءة الكتابة

٢. فهرس الكتاب التعليمي دروس اللغة العربية لغير الناطقين بها لدكتور ف. عبد

الرحيم

الصفحة	الموضوع
٥	الدرس الأول
١٢	الدرس الثاني
١٤	الدرس الثالث

٢١	الدرس الرابع
٢٧	الدرس الخامس
٣٣	الدرس السادس
٣٩	الدرس السابع
٤٢	الدرس الثامن
٤٧	الدرس التاسع
٥٤	الدرس العاشر
٦١	الدرس الحادي عشر
٦٣	الدرس الثاني عشر
٦٨	الدرس الثالث عشر
٨٢	الدرس الرابع عشر
٨٧	الدرس الخامس عشر
٩٢	الدرس السادس عشر
٩٦	الدرس السابع عشر
١٠٠	الدرس الثامن عشر
١٠٥	الدرس التاسع عشر
١٠٩	الدرس العشرون
١١٤	الدرس الحادي والعشرون
١١٧	الدرس الثاني والعشرون
١٢٠	الدرس الثالث والعشرون